

# Lev

## Chapter 23

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 1  
und-sprach HERR zu-Mosheh sprechend  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

וַיֹּהֲבֵם מֹשֶׁה יְהוָה וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-אֱלֹהִים וְאַתָּה יְהוָה וְאַתָּה יְהוָה וְאַתָּה יְהוָה וְאַתָּה יְהוָה 2  
HERR setzte-ein-Zeiten-von zu-ihnen und-du-soll-sagen Yisrael Soehne-von zu-sprich  
[H3068](#) [H4150](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)

וְאַתָּה יְהוָה וְאַתָּה יְהוָה וְאַתָּה יְהוָה וְאַתָּה יְהוָה וְאַתָּה יְהוָה וְאַתָּה יְהוָה 3  
mein-setzte-ein-Zeiten sie diese Heiligkeit convocations-von ihnen du-soll-proclaim welcher-  
[H4150](#) [H1992](#) [H0428](#) [H6944](#) [H4744](#) [H0853](#) [H7121](#)

Rede zu den Kindern Israel und sprich zu ihnen: Die Feste Jehovas, die ihr als heilige Versammlungen ausrufen sollt, meine Feste sind diese:

שֵׁשֶׁת יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים 3  
es-soll-sein-gegan Tage sechs-von  
[H3117](#) [H8337](#) [H7637](#) [H3117](#) [H7637](#) [H3117](#) [H7637](#)

וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים 4  
du-soll-tun nicht Werk irgendein-Heiligkeit ein-Versammlung-von-vollenden-Ruhe  
[H3808](#) [H4399](#) [H3605](#) [H6944](#) [H4744](#) [H7677](#)

וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים 5  
ein-Sabbat es-ist zu-HERR in-alle dein-Wohnungen  
[H1931](#) [H7676](#) [H3068](#) [H3605](#) [H4186](#)

Sechs Tage soll man Arbeit tun; aber am siebten Tage ist ein Sabbath der Ruhe, eine heilige Versammlung; keinerlei Arbeit sollt ihr tun; es ist ein Sabbath dem Jehova in allen euren Wohnsitzen.

וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים 6  
du-soll-proclaim welcher-Heiligkeit convocations-von HERR setzte-ein-Zeiten-von diese  
[H7121](#) [H6944](#) [H4744](#) [H3068](#) [H4150](#) [H0428](#)

וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים וְשִׁבְעָה יָמִים 7  
bei-ihr-setzte-ein-Zeit ihnen  
[H4150](#) [H0853](#)

Dies sind die Feste Jehovas, heilige Versammlungen, die ihr ausrufen sollt zu ihrer bestimmten Zeit:

בִּתְחִלַּת חֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעֶרְבִים פֶּסַח 5  
in-der-Monat der-erster auf-vier-von zehn von-der-Monat zwischen der-evenings Passover  
[H2320](#) [H7223](#) [H0702](#) [H6240](#) [H2320](#) [H0996](#) [H6153](#) [H6453](#)

לִיהוָה: zu-HERR  
[H3068](#)

Im ersten Monat, am Vierzehnten des Monats, zwischen den zwei Abenden, ist Passah dem Jehova.

|                        |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַמִּצֹּת              | חַג                   | הַיּוֹם               | לַחֹדֶשׁ              | יוֹם                  | עֶשְׂרִי              | וּבַחֲמִישֶׁה         | 6 |
| der-ungesaeuertes-Brot | Fest-von              | der-dies              | von-der-Monat         | Tag                   | zehn                  | und-auf-fuenf-von     |   |
| <a href="#">H4682</a>  | <a href="#">H2282</a> | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H2320</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H6240</a> | <a href="#">H2568</a> |   |
|                        | תֹּאכְלוּ:            | מִצֹּת                |                       | יָמִים                | שִׁבְעַת              | לַיהוָה               |   |
|                        | du-soll-essen         | ungesaeuertes-Brot    |                       | Tage                  | sieben-von            | zu-HERR               |   |
|                        | <a href="#">H0398</a> | <a href="#">H4682</a> |                       | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H7651</a> | <a href="#">H3068</a> |   |

Und am fünfzehnten Tage dieses Monats ist das Fest der ungesäuerten Brote dem Jehova; sieben Tage sollt ihr Ungesäuertes essen.

|                       |         |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| כָּל־                 | לָכֶם   | יְהוָה                | קֹדֶשׁ                | מִקְרָא־              | הָרִאשׁוֹן            | בְּיוֹם               | 7 |
| irgendein-            | fuer-du | es-soll-sein          | Heiligkeit            | ein-Versammlung-von-  | der-erster            | auf-der-Tag           |   |
| <a href="#">H3605</a> |         | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H6944</a> | <a href="#">H4744</a> | <a href="#">H7223</a> | <a href="#">H3117</a> |   |
|                       |         |                       |                       | תַּעֲשׂוּ:            | לֹא                   | עֲבֹדָה               |   |
|                       |         |                       |                       | du-soll-tun           | nicht                 | Dienst                |   |
|                       |         |                       |                       |                       | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H5656</a> |   |
|                       |         |                       |                       |                       |                       | מְלָאכָה              |   |
|                       |         |                       |                       |                       |                       | Werk-von              |   |
|                       |         |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H4399</a> |   |

Am ersten Tage soll euch eine heilige Versammlung sein, keinerlei Dienstarbeit sollt ihr tun.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַשְּׁבִיעִי          | בְּיוֹם               | יָמִים                | שִׁבְעַת              | לַיהוָה               | אִשָּׁה               | וְהִקְרַבְתֶּם        | 8 |
| der-siebter           | auf-der-Tag           | Tage                  | sieben-von            | zu-HERR               | ein-Feuer-Opfergabe   | und-du-soll-opfern    |   |
| <a href="#">H7637</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H7651</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0801</a> | <a href="#">H7126</a> |   |
| פ                     | תַּעֲשׂוּ:            | לֹא                   | עֲבֹדָה               | מְלָאכָה              | כָּל־                 | קֹדֶשׁ                |   |
| -                     | du-soll-tun           | nicht                 | Dienst                | Werk-von              | irgendein-            | Heiligkeit            |   |
|                       |                       | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H5656</a> | <a href="#">H4399</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H6944</a> |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | מִקְרָא־              |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | ein-Versammlung-von-  |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H4744</a> |   |

Und ihr sollt Jehova ein Feueropfer darbringen sieben Tage; am siebten Tage ist eine heilige Versammlung, keinerlei Dienstarbeit sollt ihr tun.

|                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| לֵאמֹר:               | מֹשֶׁה                | אֶל־                  | יְהוָה                | וַיִּדְבֹר            | 9 |
| sprechend             | Mosheh                | zu-                   | HERR                  | und-sprach            |   |
| <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H1696</a> |   |

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

|                       |                       |            |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֶל־                  | תָּבֹאוּ              | כִּי־      | אֲלֵהֶם               | וְאָמַרְתָּ           | יִשְׂרָאֵל            | בְּנֵי                | אֶל־                  | דִּבֶּר               | 10 |
| zu-                   | du-kommen             | als-       | zu-ihnen              | und-du-soll-sagen     | Yisrael               | Soehne-von            | zu-                   | sprich                |    |
| <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0935</a> |            | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3478</a> |                       | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1696</a> |    |
|                       | קְצִירָה              | אֶת־       | וּקְצִירְתֶּם         | לָכֶם                 | נָתַן                 | אֲנִי                 | אֲשֶׁר                | הָאָרֶץ               |    |
|                       | sein-Ernte            | -          | und-du-Ernte          | zu-du                 | bin-gebend            | ich                   | welcher               | der-Land              |    |
|                       |                       |            | <a href="#">H0853</a> |                       | <a href="#">H5414</a> | <a href="#">H0589</a> |                       | <a href="#">H0776</a> |    |
| הַכֹּהֵן:             | אֶל־                  | קְצִירְכֶם | רֵאשִׁית              | עֹמֶר                 | אֶת־                  | וְהֵבֵאתֶם            |                       |                       |    |
| der-Priester          | zu-                   | dein-Ernte | Erstlinge-von         | ein-Garbe-von         | -                     | und-du-soll-bringen   |                       |                       |    |
| <a href="#">H3548</a> | <a href="#">H0413</a> |            | <a href="#">H7225</a> |                       | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0935</a> |                       |                       |    |

Rede zu den Kindern Israel und sprich zu ihnen: Wenn ihr in das Land kommet, das ich euch gebe, und ihr seine Ernte erntet, so sollt ihr eine Garbe der Erstlinge eurer Ernte zu dem Priester bringen;

|                       |                       |                       |                       |              |                       |                  |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|------------------|----|
| מִמָּחָרָת            | לְרִצְוֹנְכֶם         | יְהוָה                | לִפְנֵי               | הָעֹמֶר      | אֶת־                  | וְהֵנִיף         | 11 |
| von-der-morrow-von    | fuer-dein-acceptance  | HERR                  | vor                   | der-Garbe    | -                     | und-er-soll-Webe |    |
| <a href="#">H4283</a> | <a href="#">H7522</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H6440</a> |              | <a href="#">H0853</a> |                  |    |
|                       |                       |                       | הַכֹּהֵן:             | יְנִיבֶנּוּ  | הַשַּׁבָּת            |                  |    |
|                       |                       |                       | der-Priester          | soll-Webe-es | der-Sabbat            |                  |    |
|                       |                       |                       | <a href="#">H3548</a> |              | <a href="#">H7676</a> |                  |    |

und er soll die Garbe vor Jehova weben zum Wohlgefallen für euch; am anderen Tage nach dem Sabbath soll sie der Priester weben.

12 ועשיתם ביום הניפכם את העמר כבש תמים  
und-du-soll-machen auf-Tag-von dein-waving - der-Garbe ein-Lamm unblemished  
[H8549](#) [H3532](#) [H0853](#) [H3117](#)

בן שנתו לעלה ליהוה: zu-HERR fuer-ein-Brand-Opfergabe sein-Jahr ein-Sohn-von-  
[H3068](#) [H8141](#)

Und ihr sollt an dem Tage, da ihr die Garbe webet, ein Lamm opfern, ohne Fehl, einjährig, zum Brandopfer dem Jehova;

13 ומנחתו שני עשרונים סלת בלולה בשמן  
und-sein-Getreide-Opfergabe zwei-von tenths fein-Mehl gemischt mit-der-Oel  
[H4503](#) [H8147](#) [H6241](#) [H5560](#) [H0801](#)

אשה ליהוה ריח נחת ונסכה יין ein-Feuer-Opfergabe zu-HERR ein-Geruch-von pleasing und-sein-trinken-Opfergabe Wein  
[H0801](#) [H3068](#) [H7381](#) [H5207](#) [H5262](#) [H3196](#)

רביעת הדין: ein-vierter-von der-hin  
[H7243](#) [H1969](#)

und sein Speisopfer: zwei Zehntel Feinmehl, gemengt mit Öl, ein Feueropfer dem Jehova, ein lieblicher Geruch; und sein Trankopfer: ein viertel Hin Wein.

14 ולחם וקלי וקמל לא תאכלו עד עצם  
und-Brot und-geroestet-Getreide und-fresh-Getreide nicht du-soll-essen bis-very-von  
[H3899](#) [H7039](#) [H3759](#) [H3808](#) [H0398](#) [H5704](#) [H6106](#)

היום הזה עד הביאכם את קרבן אלהיכם חקת  
der-Tag der-dies bis dein-bringend - Opfergabe-von dein-Gott ein-Satzung-von  
[H3117](#) [H2088](#) [H5704](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0430](#) [H2708](#)

עולם לדרתיכם בכל מושבתיכם: - dein-Wohnungen in-alle zu-dein-Geschlechter fuer-immer  
[H5769](#) [H1755](#) [H3605](#) [H4186](#)

Und Brot und geröstete Körner und Gartenkorn sollt ihr nicht essen bis zu diesem selbigen Tage, bis ihr die Opfergabe eures Gottes gebracht habt: eine ewige Satzung bei euren Geschlechtern in allen euren Wohnsitzen.

15 וספרתם לקם מחרת השבת מיום  
und-du-soll-zaehlen fuer-euch-selbst von-der-morrow-von der-Sabbat von-Tag-von  
[H4283](#) [H7676](#) [H3117](#)

הביאכם את עמר התנופה שבע שבתות תמימת תהיינה: dein-bringend - Garbe-von der-Webeopfer sieben-von Sabbate vollenden sie-soll-sein  
[H0935](#) [H0853](#) [H8573](#) [H7651](#) [H7676](#) [H8549](#) [H1961](#)

Und ihr sollt euch zählen vom anderen Tage nach dem Sabbath, von dem Tage, da ihr die Webegarbe gebracht habt: es sollen sieben volle Wochen sein.

16 עד מחרת השבת השביעת תספרו חמשים יום  
bis von-der-morrow-von der-Sabbat der-siebter du-soll-zaehlen fuenfzig Tag  
[H5704](#) [H4283](#) [H7676](#) [H7637](#) [H2572](#) [H3117](#)

והקרבתם מנחה חדשה ליהוה: und-du-soll-opfern ein-Getreide-Opfergabe neu zu-HERR  
[H7126](#) [H4503](#) [H2319](#) [H3068](#)

Bis zum anderen Tage nach dem siebten Sabbath sollt ihr fünfzig Tage zählen; und ihr sollt Jehova ein neues Speisopfer darbringen.

|                       |                       |                       |                        |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| עֶשְׂרִינָּה          | שְׁנֵי                | שְׁתֵּי               | תְּנוּפָה              | לֶחֶם                 | וּתְבִיאוּ            | מִמוֹשְׁבֵיכֶם        | 17 |
| tenth's               | zwei-von              | zwei                  | Webeopfer              | Brot-von              | du-soll-bringen       | von-dein-Wohnungen    |    |
| <a href="#">H6241</a> | <a href="#">H8147</a> | <a href="#">H8147</a> | <a href="#">H8573</a>  | <a href="#">H3899</a> | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H4186</a> |    |
|                       | לַיהוָה:              | בְּכוֹרִים            | תְּאִפִּינָה           | חֲמִץ                 | תְּהִינָה             | סֵלֶת                 |    |
|                       | zu-HERR               | Erstlinge             | sie-soll-sein-gebacken | gesaeuertes           | sie-soll-sein         | fein-Mehl             |    |
|                       | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H1061</a> | <a href="#">H0644</a>  |                       | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H5560</a> |    |

Aus euren Wohnungen sollt ihr Webebrote bringen, zwei von zwei Zehnteln Feinmehl sollen es sein, gesäuert sollen sie gebacken werden, als Erstlinge dem Jehova.

|                         |            |                       |                            |                       |                            |                       |                       |    |
|-------------------------|------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| שָׁנָה                  | בְּנֵי     | תְּמִימִם             | כִּבְשִׁים                 | שִׁבְעַת              | הַלֶּחֶם                   | עַל-                  | וְהִקְרַבְתֶּם        | 18 |
| ein-Jahr                | Soehne-von | unblemished           | Laemmer                    | sieben-von            | der-Brot                   | mit-                  | und-du-soll-opfern    |    |
| <a href="#">H8141</a>   |            | <a href="#">H8549</a> | <a href="#">H3532</a>      | <a href="#">H7651</a> | <a href="#">H3899</a>      |                       | <a href="#">H7126</a> |    |
| עֹלָה                   |            | יִהְיֶה               | שְׁנַיִם                   | וְאַיִלִם             | אֶחָד                      | בָּקָר                | בֶּן-                 |    |
| ein-Brand-Opfergabe     |            | sie-soll-sein         | zwei                       | und-Widder            | eins                       | Rinder                | ein-Sohn-von-         |    |
|                         |            | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H8147</a>      |                       | <a href="#">H0259</a>      | <a href="#">H1241</a> | וּפָר                 |    |
|                         |            |                       |                            |                       |                            |                       | und-ein-Stier         |    |
|                         |            |                       |                            |                       |                            |                       | <a href="#">H6499</a> |    |
| אֵשֶׁה                  |            |                       | וְנִסְכֵּיהֶם              |                       | וּמִנְחָתָם                |                       | לַיהוָה               |    |
| ein-Feuer-Opfergabe-von |            |                       | und-ihr-trinken-Opfergaben |                       | und-ihr-Getreide-Opfergabe |                       | zu-HERR               |    |
| <a href="#">H0801</a>   |            |                       | <a href="#">H5262</a>      |                       | <a href="#">H4503</a>      |                       | <a href="#">H3068</a> |    |
|                         |            |                       |                            |                       | לַיהוָה:                   | נִיחַח                | רִיחַ-                |    |
|                         |            |                       |                            |                       | zu-HERR                    | pleasing              | ein-Geruch-von-       |    |
|                         |            |                       |                            |                       | <a href="#">H3068</a>      | <a href="#">H5207</a> | <a href="#">H7381</a> |    |

Und ihr sollt zu dem Brote darbringen sieben einjährige Lämmer ohne Fehl, und einen jungen Farren und zwei Widder (sie sollen ein Brandopfer dem Jehova sein) und ihr Speisopfer und ihre Trankopfer: ein Feueropfer lieblichen Geruchs dem Jehova.

|                           |                       |                       |                          |                       |                       |
|---------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| לְחֻטָּאת                 | אֶחָד                 | עִזִּים               | שְׁעִיר-                 | וַעֲשִׂיתֶם           | 19                    |
| fuer-ein-Suende-Opfergabe | eins                  | Ziegen                | ein-maennlich-Ziege-von- | und-du-soll-machen    |                       |
|                           | <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H5795</a> |                          |                       |                       |
| שְׁלָמִים:                | לְזִבַּח              | שָׁנָה                | בְּנֵי                   | כִּבְשִׁים            | וּשְׁנֵי              |
| Friedensopfer             | fuer-ein-Opfer-von    | ein-Jahr              | Soehne-von               | Laemmer               | und-zwei-von          |
| <a href="#">H8002</a>     | <a href="#">H2077</a> | <a href="#">H8141</a> |                          | <a href="#">H3532</a> | <a href="#">H8147</a> |

Und ihr sollt einen Ziegenbock zum Sündopfer opfern und zwei einjährige Lämmer zum Friedensopfer.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לִפְנֵי               | תְּנוּפָה             | הַבְּכוֹרִים          | לֶחֶם                 | עַל                   | אִתָּם                | וְהַכֹּהֵן            | וְהַנִּיר             | 20 |
| vor                   | ein-Webe-Opfergabe    | der-Erstlinge         | Brot-von              | mit                   | ihnen                 | der-Priester          | und-soll-Webe         |    |
| <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H8573</a> | <a href="#">H1061</a> | <a href="#">H3899</a> |                       | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3548</a> |                       |    |
|                       | לַכֹּהֵן:             | לַיהוָה               | יִהְיֶה               | קָדֹשׁ                | כִּבְשִׁים            | שְׁנֵי                | עַל-                  |    |
|                       | fuer-der-Priester     | zu-HERR               | sie-soll-sein         | heilig                | Laemmer               | zwei-von              | mit-                  |    |
|                       | <a href="#">H3548</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H6944</a> | <a href="#">H3532</a> | <a href="#">H8147</a> | <a href="#">H3068</a> |    |

Und der Priester soll sie weben samt dem Brote der Erstlinge als Webopfer vor Jehova, samt den zwei Lämmern: sie sollen Jehova heilig sein für den Priester.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| קָדֹשׁ                | מִקְרָא-              | הַיּוֹם               | הַיּוֹם               | וּבְעֶצֶם             | וּקְרָאתֶם            | 21                    |                       |
| Heiligkeit            | ein-Versammlung-von-  | der-dies              | der-Tag               | auf-very-von          | und-du-soll-proclaim  |                       |                       |
| <a href="#">H6944</a> | <a href="#">H4744</a> | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H6106</a> | <a href="#">H7121</a> |                       |                       |
| חֻקַּת                | תַּעֲשֶׂה             | לֹא                   | עֲבֹדָה               | מְלָאכָת              | כָּל-                 | לָכֶם                 | יִהְיֶה               |
| ein-Satzung-von       | du-soll-tun           | nicht                 | Dienst                | Werk-von              | irgendein-            | fuer-du               | es-soll-sein          |
| <a href="#">H2708</a> |                       | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H5656</a> | <a href="#">H4399</a> | <a href="#">H3605</a> |                       | <a href="#">H1961</a> |
|                       |                       | לְדֹרֹתֵיכֶם:         |                       | מוֹשְׁבֵיכֶם          | בְּכָל-               | עוֹלָם                |                       |
|                       |                       | zu-dein-Geschlechter  |                       | dein-Wohnungen        | in-alle-              | fuer-immer            |                       |
|                       |                       | <a href="#">H1755</a> |                       | <a href="#">H4186</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H5769</a> |                       |

Und ihr sollt an diesem selbigen Tage einen Ruf ergehen lassen, eine heilige Versammlung soll euch sein; keinerlei Dienstarbeit sollt ihr tun: eine ewige Satzung in allen euren Wohnsitzen bei euren Geschlechtern. -

פֶּאֶת רַבְּכֶם תְּכַלֵּה לֹא אֶרְצְכֶם קִצִּיר אֶת־ וּבִקְצֶרְכֶם  
Rand-von du-soll-beenden nicht- dein-Land Ernte-von - und-in-dein-harvesting  
[H6285](#) [H3615](#) [H3808](#) [H0776](#) [H0853](#)

22

לְעֵנִי תִלְקֹט לֹא קִצִּירְךָ וּלְקֹט בִּקְצֶרְךָ שְׂדֶךְ  
fuer-der-arm du-soll-sammeln nicht dein-Ernte und-gleanings-von in-dein-harvesting dein-Feld  
[H6041](#) [H3950](#) [H3808](#) [H3951](#)

ס אֱלֹהֵיכֶם: יְהוָה אֲנִי אֲתֶם תַּעֲזֹב וּלְגֵר  
- dein-Gott HERR ich ihnen du-soll-verlassen und-fuer-der-Fremdling  
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H0853](#) [H1616](#)

Und wenn ihr die Ernte eures Landes erntet, sollst du den Rand deines Feldes nicht gänzlich abernten, und sollst keine Nachlese deiner Ernte halten; für den Armen und für den Fremdling sollst du sie lassen. Ich bin Jehova, euer Gott.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר:  
und-sprach HERR zu- Mosheh sprechend  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

23

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

דִּבֶּר אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בָּאֶחָד  
sprich zu- Soehne-von Yisrael sprechend in-der-Monat der-siebter auf-eins-von  
[H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0559](#) [H2320](#) [H7637](#) [H0259](#)

24

מִקְרָא לַחֹדֶשׁ יְהִי לָכֶם שְׁבִתוֹן זִכְרוֹן תִּרְוַעָה מְקַרְא  
ein-Versammlung-von- der-Monat es-soll-sein fuer-du ein-Gedenkanteil-von shouting ein-Feuer-Opfergabe  
[H4744](#) [H2320](#) [H1961](#) [H7677](#) [H2146](#) [H8643](#) [H4744](#)

קֹדֶשׁ:  
Heiligkeit  
[H6944](#)

Rede zu den Kindern Israel und sprich: Im siebten Monat, am Ersten des Monats, soll euch Ruhe sein, ein Gedächtnis des Posaunenhalls, eine heilige Versammlung.

כָּל־ מְלָאכָתָּ עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם אֶשָּׁה  
irgendein- Werk-von Dienst nicht du-soll-tun und-du-soll-opfern ein-Feuer-Opfergabe  
[H3605](#) [H4399](#) [H5656](#) [H3808](#) [H7126](#) [H0801](#)

25

ס לִיהוָה:  
- zu-HERR  
[H3068](#)

Keinerlei Dienstarbeit sollt ihr tun, und ihr sollt Jehova ein Feueropfer darbringen.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר:  
und-sprach HERR zu- Mosheh sprechend  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

26

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הוא                   | הַכִּפּוּרִים         | יוֹם                  | הַיּוֹם               | הַשְּׁבִיעִי          | לַחֹדֶשׁ              | בַּעֲשׂוֹר            | אֲדָּ                 | 27 |
| es-ist                | der-atonements        | Tag-von               | der-dies              | der-siebter           | von-der-Monat         | auf-der-zehnter       | aber                  |    |
| <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3725</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H7637</a> | <a href="#">H2320</a> | <a href="#">H6218</a> | <a href="#">H0389</a> |    |
| נַפְשֵׁיכֶם           | אֶת-                  | וְעִנִּיתֶם           | לָכֶם                 | יְהִיָּה              | קֹדֶשׁ                | מִקְרָא-              |                       |    |
| dein-Seelen           | -                     | und-du-soll-betrueben | fuer-du               | es-soll-sein          | Heiligkeit            | ein-Versammlung-von-  |                       |    |
| <a href="#">H5315</a> | <a href="#">H0853</a> |                       |                       | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H6944</a> | <a href="#">H4744</a> |                       |    |

וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה:  
 und-du-soll-opfern ein-Feuer-Opfergabe zu-HERR  
[H7126](#) [H0801](#) [H3068](#)

Doch am Zehnten dieses siebten Monats ist der Versöhnungstag; eine heilige Versammlung soll euch sein, und ihr sollt eure Seelen kasteien, und sollt Jehova ein Feueropfer darbringen.

|      |                       |                       |                       |             |                       |                       |                       |    |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| כִּי | הַיּוֹם               | הַיּוֹם               | בַּעֲצָם              | תַּעֲשׂוּ   | לֹא                   | מְלָאכָה              | וְכָל-                | 28 |
| fuer | der-dies              | der-Tag               | auf-very-von          | du-soll-tun | nicht                 | Werk                  | und-irgendein-        |    |
|      | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H6106</a> |             | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H4399</a> | <a href="#">H3605</a> |    |
|      | אֱלֹהֵיכֶם:           | יְהוָה                | לִפְנֵי               | עֲלֵיכֶם    | לְכַפֵּר              | הוא                   | כִּפּוּרִים           |    |
|      | dein-Gott             | HERR                  | vor                   | fuer-du     | zu-suehnen            | es-ist                | atonements            |    |
|      | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H6440</a> |             |                       | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3725</a> |    |
|      |                       |                       |                       |             |                       |                       | <a href="#">H3117</a> |    |

Und keinerlei Arbeit sollt ihr tun an diesem selbigen Tage; denn es ist der Versöhnungstag, um Sühnung für euch zu tun vor Jehova, eurem Gott.

|                       |                       |                       |                  |                       |         |                              |                       |      |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|---------|------------------------------|-----------------------|------|----|
| הַיּוֹם               | הַיּוֹם               | בַּעֲצָם              | תַּעֲבֹה         | לֹא-                  | אֲשֶׁר  | הַנֶּפֶשׁ                    | כָּל-                 | כִּי | 29 |
| der-dies              | der-Tag               | auf-very-von          | es-ist-betruebte | nicht-                | welcher | der-Seele                    | irgendein-            | fuer |    |
| <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H6106</a> |                  | <a href="#">H3808</a> |         | <a href="#">H5315</a>        | <a href="#">H3605</a> |      |    |
|                       |                       |                       |                  | מֵעַמִּיהָ:           |         | וְנִכְרְתָה                  |                       |      |    |
|                       |                       |                       |                  | von-sein-Volk         |         | und-es-soll-sein-schnitt-weg |                       |      |    |
|                       |                       |                       |                  |                       |         | <a href="#">H3772</a>        |                       |      |    |

Denn jede Seele, die sich nicht kasteit an diesem selbigen Tage, die soll ausgerottet werden aus ihren Völkern;

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                         |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|----|
| הַיּוֹם               | בַּעֲצָם              | מְלָאכָה              | כָּל-                 | תַּעֲשֶׂה             | אֲשֶׁר                | הַנֶּפֶשׁ               | וְכָל-                | 30 |
| der-Tag               | auf-very-von          | Werk                  | irgendein-            | tut                   | welcher               | der-Seele               | und-irgendein-        |    |
| <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H6106</a> | <a href="#">H4399</a> | <a href="#">H3605</a> |                       |                       | <a href="#">H5315</a>   | <a href="#">H3605</a> |    |
|                       | עַמָּה:               | מִקְרֵב               | הַהוּא                | הַנֶּפֶשׁ             | אֶת-                  | וְהָאֲבִדְתִּי          | הַיּוֹם               |    |
|                       | sein-Volk             | von-Mitte-von         | der-jenes             | der-Seele             | -                     | und-ich-soll-zerstoeren | der-dies              |    |
|                       |                       | <a href="#">H7130</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H5315</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0006</a>   | <a href="#">H2088</a> |    |

und jede Seele, die irgend eine Arbeit tut an diesem selbigen Tage, selbige Seele werde ich vertilgen aus der Mitte ihres Volkes.

|                       |                       |                       |             |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְדֹרֹתֵיכֶם          | עוֹלָם                | חֻקַּת                | תַּעֲשׂוּ   | לֹא                   | מְלָאכָה              | כָּל-                 | 31 |
| zu-dein-Geschlechter  | fuer-immer            | ein-Satzung-von       | du-soll-tun | nicht                 | Werk                  | irgendein-            |    |
| <a href="#">H1755</a> | <a href="#">H5769</a> | <a href="#">H2708</a> |             | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H4399</a> | <a href="#">H3605</a> |    |
|                       |                       |                       |             | מִשְׁכְּבֵיכֶם:       | בְּכָל                |                       |    |
|                       |                       |                       |             | dein-Wohnungen        | in-alle               |                       |    |
|                       |                       |                       |             | <a href="#">H4186</a> | <a href="#">H3605</a> |                       |    |

Keinerlei Arbeit sollt ihr tun: eine ewige Satzung bei euren Geschlechtern in allen euren Wohnsitzen.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| נַפְשֵׁיכֶם           | אֶת־                  | וְעִנִּיתֶם           | לָכֶם                 | הוא                   | שָׁבִיתוּן            | שַׁבָּת               | 32                    |
| dein-Seelen           | -                     | und-du-soll-betrueben | fuer-du               | es-ist                | vollenden-Ruhe        | ein-Sabbat-von        |                       |
| <a href="#">H5315</a> | <a href="#">H0853</a> |                       |                       | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H7677</a> | <a href="#">H7676</a> |                       |
| שַׁבָּתְכֶם:          | תִּשְׁבֹּתוּ          | עֶרֶב                 | עַד־                  | מֵעֶרֶב               | בְּעֶרֶב              | לַחֹדֶשׁ              | בַּתְּשַׁעָּה         |
| dein-Sabbat           | du-soll-Ruhe          | Abend                 | bis-                  | von-Abend             | in-der-Abend          | der-Monat             | auf-neun-von          |
| <a href="#">H7676</a> |                       | <a href="#">H6153</a> | <a href="#">H5704</a> | <a href="#">H6153</a> | <a href="#">H6153</a> | <a href="#">H2320</a> | <a href="#">H8672</a> |

פ

-

Ein Sabbath der Ruhe soll er für euch sein, und ihr sollt eure Seelen kasteien; am Neunten des Monats, am Abend, vom Abend bis zum Abend sollt ihr euren Sabbath feiern.

|                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיְדַבֵּר            | יְהוָה                | אֵל־                  | מֹשֶׁה                | לֵאמֹר:               | 33 |
| und-sprach            | HERR                  | zu-                   | Mosheh                | sprechend             |    |
| <a href="#">H1696</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H0559</a> |    |

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| דִּבֶּר               | אֵל־                  | בְּנֵי                | יִשְׂרָאֵל            | לֵאמֹר                | בַּחֲמִשָּׁה          | עָשָׂר                | יוֹם                  | לַחֹדֶשׁ              | 34 |
| sprich                | zu-                   | Soehne-von            | Yisrael               | sprechend             | auf-fuenf-von         | zehn                  | Tag                   | von-der-Monat         |    |
| <a href="#">H1696</a> | <a href="#">H0413</a> |                       | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H2568</a> | <a href="#">H6240</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H2320</a> |    |
| הַשְּׁבִיעִי          | הַיּוֹם               | חַג                   | הַסֻּכּוֹת            | שִׁבְעַת              | יָמִים                | לַיהוָה:              | zu-HERR               |                       |    |
| der-siebter           | der-dies              | Fest-von              | der-booths            | sieben-von            | Tage                  |                       |                       |                       |    |
| <a href="#">H7637</a> | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H2282</a> | <a href="#">H5521</a> | <a href="#">H7651</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H3068</a> |                       |                       |    |

Rede zu den Kindern Israel und sprich: Am fünfzehnten Tage dieses siebten Monats ist das Fest der Laubhütten sieben Tage dem Jehova.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּיוֹם               | הָרִאשׁוֹן            | מִקְרָא־              | קֹדֶשׁ                | כָּל־                 | מַלְאכָת              | עֲבֹדָה               | לֹא                   | 35 |
| auf-der-Tag           | der-erster            | ein-Versammlung-von-  | Heiligkeit            | irgendein-            | Werk-von              | Dienst                | nicht                 |    |
| <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H7223</a> | <a href="#">H4744</a> | <a href="#">H6944</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H4399</a> | <a href="#">H5656</a> | <a href="#">H3808</a> |    |
| תַּעֲשׂוּ:            | du-soll-tun           |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |

Am ersten Tage soll eine heilige Versammlung sein, keinerlei Dienstarbeit sollt ihr tun.

|                       |                          |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| שִׁבְעַת              | יָמִים                   | תִּקְרִיבוּ           | אִשָּׁה               | לַיהוָה               | בְּיוֹם               | הַשְּׁמִינִי          | 36 |
| sieben-von            | Tage                     | du-soll-opfern        | ein-Feuer-Opfergabe   | zu-HERR               | auf-der-Tag           | der-achter            |    |
| <a href="#">H7651</a> | <a href="#">H3117</a>    | <a href="#">H7126</a> | <a href="#">H0801</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H8066</a> |    |
| מִקְרָא־              | קֹדֶשׁ                   | יְהִיָּה              | לָכֶם                 | וְהִקְרַבְתֶּם        | אִשָּׁה               |                       |    |
| ein-Versammlung-von-  | Heiligkeit               | es-soll-sein          | fuer-du               | und-du-soll-opfern    | ein-Feuer-Opfergabe   |                       |    |
| <a href="#">H4744</a> | <a href="#">H6944</a>    | <a href="#">H1961</a> |                       | <a href="#">H7126</a> | <a href="#">H0801</a> |                       |    |
| לַיהוָה               | עֲצֵרָת                  | הוא                   | כָּל־                 | מַלְאכָת              | עֲבֹדָה               | לֹא                   |    |
| zu-HERR               | ein-festlich-Versammlung | es-ist                | irgendein-            | Werk-von              | Dienst                | nicht                 |    |
| <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H6116</a>    | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H4399</a> | <a href="#">H5656</a> | <a href="#">H3808</a> |    |

Sieben Tage sollt ihr Jehova ein Feueropfer darbringen; am achten Tage soll euch eine heilige Versammlung sein, und ihr sollt Jehova ein Feueropfer darbringen: es ist eine Festversammlung, keinerlei Dienstarbeit sollt ihr tun.

37 אלה מועדי יהוה אשר תקראו אתם מקראי  
diese setzte-ein-Zeiten-von HERR welcher- du-soll-proclaim ihnen convocations-von  
[H0428](#) [H4150](#) [H3068](#) [H7121](#) [H0853](#) [H4744](#)

קדש להקריב אשה ליהוה עלה  
Heiligkeit zu-opfern ein-Feuer-Opfergabe zu-HERR ein-Brand-Opfergabe  
[H6944](#) [H7126](#) [H0801](#) [H3068](#)

ימנחה זבח ונסכים דבר יום ביומו  
und-ein-Getreide-Opfergabe ein-Opfer und-Trankopfer Sache-von- ein-Tag auf-sein-Tag  
[H4503](#) [H2077](#) [H5262](#) [H1697](#) [H3117](#) [H3117](#)

Das sind die Feste Jehovas, die ihr ausrufen sollt als heilige Versammlungen, um Jehova darzubringen  
Feueropfer, Brandopfer und Speisopfer, Schlachtopfer und Trankopfer, die Gebühr des Tages an seinem Tage:

38 מלבד שבתת יהוה ומלבד מתנותיכם ומלבד כל נדריכם  
besides Sabbate-von HERR und-besides dein-gifts und-besides alle- dein-vows  
[H0905](#) [H7676](#) [H3068](#) [H0905](#) [H4979](#) [H0905](#) [H5088](#)

ומלבד כל נדבותיכם אשר נתנו ליהוה  
und-besides alle- dein-freewill-Opfergaben welcher du-geben zu-HERR  
[H0905](#) [H3605](#) [H5071](#) [H5414](#) [H3068](#)

außer den Sabbathen Jehovas und außer euren Gaben und außer allen euren Gelübden und außer allen euren  
freiwilligen Gaben, die ihr Jehova gebet.

39 אך בחמשה עשר יום לחודש השביעי באספכם את  
aber auf-fuenf-von zehn Tag von-der-Monat der-siebter in-dein-gathering  
[H0389](#) [H2568](#) [H6240](#) [H3117](#) [H2320](#) [H7637](#) [H0622](#) [H0853](#)

תבואת הארץ תחגו את חג יהוה שבעת ימים ביום  
produce-von der-Land du-soll-celebrate - Fest-von- HERR sieben-von Tage auf-der-Tag  
[H8393](#) [H0776](#) [H2287](#) [H0853](#) [H2282](#) [H3068](#) [H7651](#) [H3117](#) [H3117](#)

הראשון שבתון וביום השמיני שבתון  
der-erster ein-Ruhe und-auf-der-Tag der-achter ein-Ruhe  
[H7223](#) [H7677](#) [H3117](#) [H8066](#) [H7677](#)

Doch am fünfzehnten Tage des siebten Monats, wenn ihr den Ertrag des Landes eingesammelt habt, sollt ihr das  
Fest Jehovas feiern sieben Tage; am ersten Tage soll Ruhe sein, und am achten Tage soll Ruhe sein.

40 ולקחתם לכם ביום הראשון פרי עץ הדר  
und-du-soll-nehmen fuer-euch-selbst auf-der-Tag der-erster Frucht-von Baum-von splendor  
[H3947](#) [H3117](#) [H7223](#) [H6529](#) [H6086](#) [H1926](#)

כפת תמרים וענף עץ עבת וערבי נחל  
Aeste-von palms und-Ast-von Baum-von- dick und-willows-von- Bach  
[H3709](#) [H8558](#) [H6057](#) [H6086](#) [H5687](#) [H6155](#)

ושמחתם לפני יהוה אלהיכם שבעת ימים  
und-du-soll-sich-freuen vor HERR dein-Gott sieben-von Tage  
[H8055](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0430](#) [H7651](#) [H3117](#)

Und ihr sollt euch am ersten Tage Frucht von schönen Bäumen nehmen, Palmzweige und Zweige von  
dichtbelaubten Bäumen und von Bachweiden, und sollt euch vor Jehova, eurem Gott, freuen sieben Tage.

41 וחתתם אתו חג ליהוה שבעת ימים בשנה חקת  
und-du-soll-celebrate es ein-Fest zu-HERR sieben-von Tage in-der-Jahr ein-Satzung-von  
[H2287](#) [H0853](#) [H2282](#) [H3068](#) [H7651](#) [H3117](#) [H8141](#) [H2708](#)

עולם לדוריכם בחודש השביעי תחגו אתו  
fuer-immer zu-dein-Geschlechter in-der-Monat der-siebter du-soll-celebrate es  
[H5769](#) [H1755](#) [H2320](#) [H7637](#) [H2287](#) [H0853](#)

Und ihr sollt dasselbe sieben Tage im Jahre als Fest dem Jehova feiern: eine ewige Satzung bei euren Geschlechtern; im siebten Monat sollt ihr dasselbe feiern.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּיִשְׂרָאֵל         | הָאֶזְרָח             | כָּל־                 | יָמִים                | שִׁבְעַת              | תֵּשְׁבוּ             | בְּסֹכֶת              | 42 |
| in-Yisrael            | der-Einheimischer     | alle-                 | Tage                  | sieben-von            | du-soll-wohnen        | in-der-booths         |    |
| <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H0249</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H7651</a> | <a href="#">H3427</a> | <a href="#">H5521</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       | בְּסֹכֶת:             | יֵשְׁבוּ              |    |
|                       |                       |                       |                       |                       | in-der-booths         | sie-soll-wohnen       |    |
|                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H5521</a> | <a href="#">H3427</a> |    |

In Laubhütten sollt ihr wohnen sieben Tage; alle Eingeborenen in Israel sollen in Laubhütten wohnen;

|                       |                       |                       |                       |                       |                        |                       |            |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|------------|
| אֶת־                  | הוֹשַׁבְתִּי          | בְּסֹכֶת              | כִּי                  | דֶרֶתִּיכֶם           | יָדְעוּ                | לְמַעַן               | 43         |
| -                     | ich-caused-zu-wohnen  | in-booths             | jenes                 | dein-Geschlechter     | soll-wissen            | so-jenes              |            |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3427</a> | <a href="#">H5521</a> |                       | <a href="#">H1755</a> | <a href="#">H3045</a>  | <a href="#">H4616</a> |            |
| יְהוָה                | אֲנִי                 | מִצְרַיִם             | מֵאֶרֶץ               | אוֹתָם                | בְּהוֹצִיאִי           | יִשְׂרָאֵל            |            |
| HERR                  | ich                   | Mitsrayim             | von-Land-von          | ihnen                 | als-ich-brachte-heraus | Yisrael               | Soehne-von |
| <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0589</a> | <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3318</a>  | <a href="#">H3478</a> |            |
|                       |                       |                       |                       |                       |                        | אֱלֹהֵיכֶם:           |            |
|                       |                       |                       |                       |                       |                        | dein-Gott             |            |
|                       |                       |                       |                       |                       |                        | <a href="#">H0430</a> |            |

auf daß eure Geschlechter wissen, daß ich die Kinder Israel in Laubhütten habe wohnen lassen, als ich sie aus dem Lande Ägypten herausführte. Ich bin Jehova, euer Gott. -

|   |                       |            |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|---|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| פ | יִשְׂרָאֵל:           | בְּנֵי     | אֶל־                  | יְהוָה                | מוֹעֲדֵי              | אֶת־                  | מוֹשֶׁה               | וַיִּדְבֹּר           | 44 |
| - | Yisrael               | Soehne-von | zu-                   | HERR                  | setzte-ein-Zeiten-von | -                     | Mosheh                | und-sprach            |    |
|   | <a href="#">H3478</a> |            | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H4150</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H1696</a> |    |

Und Mose sagte den Kindern Israel die Feste Jehovas.